

无学祖元《临剑颂》源流考

江 静

宋末元初,禅僧无学祖元在避难温州能仁寺期间,面对元兵即将落下的屠刀,咏出了著名的《临剑颂》。该偈颂后来随无学祖元的东渡传到了日本,在日本广为流传,又被日僧雪村友梅传回中国,并衍生出新的偈颂。《临剑颂》的传播过程体现了其强大的影响力,亦反映了中日双方相互认识、相互影响的过程。

一、无学祖元及其《临剑颂》

1. 无学祖元生平略历

无学祖元(1226-1286),南宋末年临济宗杨岐派禅僧。庆元府鄞县(今浙江省宁波市鄞州区)人。俗姓许,法名祖元,字子元,自号无学。少时丧父,拜临安(今杭州)净慈寺北磻居简(1164-1246)为师,剃发受戒。后又投馮杭径山寺住持无准师范(1178-1249)门下钻研佛法。淳祐九年(1249)师范示寂后,祖元先后参访临安灵隐寺的石溪心月(?-1254?)、净慈寺的虚堂智愚(1185-1269)、明州育王寺的偃溪广闻(1189-1263),以及鄞县大慈寺的物初大观(1201-1268)等。不久,应慈溪罗季勉之请,住东湖白云庵,同时侍奉母亲。七年后,母亲去世,祖元重返灵隐寺,为后堂首座^①。咸淳五年(1269)十月,受宰相贾似道(1213-1275)之请,住持台州(今浙江省临海县)真如寺,主持寺务达七年之久。德祐元年(1275)秋,为避战乱,祖元离开台州,避难瑞安(今温州)能仁寺。次年,临安沦陷。南宋景炎二年(1277),祖元再归天童,依法兄环溪惟一(1202-1281),居前堂首座。

日本弘安元年(1278)七月,建长寺住持、赴日高僧兰溪道隆(1213-1278)圆寂,建长寺虚席。十二月,时任镰仓幕府执权^②的北条时宗(1251-1284)委托建长寺藏主无及德詮、典座杰翁宗英两位禅僧到宋朝招聘名僧,两

①禅林区分僧堂为前堂、后堂,管理后堂之修行僧者称“后堂首座”。

②镰仓幕府的官职名称。名义上帮助将军处理政务,实际掌握幕府实权。该职由扎条氏一族世袭。

人皆为兰溪道隆的日本弟子。次年二月,南宋灭亡。五月,德詮、宗英二人来到天童寺,时任首座的无学祖元应请前往。六月,一行人抵达日本九州大宰府。八月,到达镰仓。不久,祖元受北条时宗之请,袭建长寺第五世住持,时宗亲执弟子礼。弘安五年(1282)十二月,北条时宗创建了圆觉寺,无学祖元被奉为开山。两年后,时宗去世,祖元离开圆觉,重返建长。弘安九年九月,祖元示寂,世寿六十一,法腊四十九。塔曰“常照”,塔院名“正续庵”。敕谥“佛光国师”,后光严天皇另赐谥号“圆满常照国师”。

祖元教化镰仓武士,大扬临济禅风,受到日本朝野僧俗的一致崇敬。他在日本开创的流派称“佛光派”,为日本最有影响的禅宗流派之一。弟子有高峰显日、一翁院豪、规庵祖圆、云屋慧轮等三十余名。有《佛光国师语录》十卷存世^①。

2.《临剑颂》释读

祖元避难瑞安能仁寺的翌年,也就是南宋德祐二年的二月,临安沦陷,瑞安成为抗元重镇。八月,元军对浙江各地的抗元势力展开全面进攻。十一月,瑞安失守,浙江地区大规模的抗元斗争就此结束。

根据无学祖元的多种传记资料,面临重兵压境,位于雁荡山脚下的能仁寺“举众逃匿”,唯无学祖元“兀坐堂中”。元兵“以刃加颈”,祖元“神色不少变”^②,从容地念出四句偈语:“乾坤无地卓孤筇,喜得人空法亦空。珍重大元三尺剑,电光影里斩春风。”并为元兵说法,以致“众兵悚闻,悔谢作礼而去”^③。这段传说颇具神奇色彩,四句偈颂却是真实的存在,见载于无学祖元的多种传记以及元代来华日僧雪村友梅的诗文集《岷峨集》及其传记《雪村大和尚行道记》、来元日僧中岩圆月的随笔集《藤荫琐纲集》等。只是,传记所录偈颂的第二句头两个字为“喜得”,其余资料为“且喜”。该偈颂在日本广为传颂,在十四世纪末中山法颖所作祖元《年谱》中,有“师有《临剑颂》”^④之语,并被冠以“临剑颂”的题名。

《临剑颂》以“乾坤无地卓孤筇”起句,所谓“孤筇”,意指一柄手杖,这里当指拄着手杖独自行走江湖的祖元自身,此句感叹偌大的中华大地竟无一介

①据无学祖元各种传记资料整理。祖元的传记资料有如下八种(依完成时代先后顺序):

(元)用潜觉明撰《佛光禅师行状》、(日)无象静照撰《佛光禅师行状》、(元)揭傒斯撰《佛光禅师塔铭》、(元)灵石如芝撰《无学禅师行状》、(元)东陵永珣撰《大日本国山城州万年山真如禅寺开山佛光无学禅师正脉塔院碑铭》,以上五种皆见载于《佛光国师语录》卷九,此外还有《元亨释书·无学祖元》、《延宝传灯录·无学祖元》、《本朝高僧传·无学祖元》。

②灵石如芝:《无学禅师行状》,载《佛光国师语录》卷九,佛书刊行会编《大日本佛教全书》本,铃木学术财团,1971年,第159页。

③无象静照:《佛光禅师行状》,载《佛光国师语录》卷九,第161页。

④中山法颖:《年谱》,《佛光国师语录》卷十,第163页。

和尚的安身之处。“喜得人空法亦空”中的“人空”是指人身是由“色、受、想、行、识”五蕴假合而成，如幻如化，其性本空，“法空”是说宇宙间万法都是因缘而起，无真实的自体可得，证得此理者，可达内心无牵无挂、光明坦荡的境界，因此就没有对生与死的执着和恐惧，此句表明祖元已透悟此理，虽临白刃，坦然处之。“珍重大元三尺剑，电光影里斩春风”一句，是劝说元兵不要做无谓之举，既然生命都是虚幻的，杀头与“斩春风”又有何异？这首偈颂表达了一名深悟佛理的佛门弟子面对死亡时大彻大悟的平和心境。

3.《临剑颂》与僧肇偈

从严格意义上说，《临剑颂》并非祖元的独创，而是东晋名僧僧肇（384？-414）所作之偈的仿作。据《景德传灯录》卷二七：“僧肇法师遭秦主难。临就刑说偈曰：‘四大元无主，五阴本来空。持头临白刃，犹似斩春风。’”据传，后秦王姚兴命僧肇还俗，僧肇不从，王乃处以死刑。临刑时，僧肇悠然说上偈。

最早提到《临剑颂》与僧肇偈关系的人，是日本江户时代的儒学者。元元师蛮（1626-1710）在《本朝高僧传·祖元传》的赞语中这样说道：

然近世儒者，见其《临刃偈》曰：“此本乎晋肇法师婴剑难之偈也。”

凡为世儒者，不窥禅家之藩篱，只信一己情虑，妄取句法以胡乱指注，和宋俱然，殊以不知了悟之人，自然有高妙之格矣。夫至白刃挥时，迅自闪电，岂容思惟于其间乎？国师自言知见之害，载在本传，秉此不为己之戒，反讨文句以吟占筮，实可愍之民也。^①

可见，在江户时代，日本的儒学者已经提到祖元的《临剑颂》是“本乎晋肇法师婴剑难之偈也”。可是，元元师蛮却断然否定了这一说法。师蛮反驳道：“夫至白刃挥时，迅自闪电，岂容思惟于其间乎？”他认为祖元之所以能诵出此偈，是因为“了悟之人，自然有高妙之格矣”。

可是，两首偈颂无论是在创作背景，还是在表达意境，以及文字的使用上都颇多相似之处，彼此间的关系一目了然。而且，南宋时期，僧肇此偈当颇为流传。之所以这么认为，是因为就在祖元以《临剑颂》逃过一劫的前一年二月，元朝政府向日本派遣了以礼部侍郎杜世忠为首的使节团，一行人在抵达镰仓后不久即被幕府杀害。使者之一的奉训大夫、兵部郎中何文著，在临死前咏出了下列偈颂：“四大元无主，五蕴悉皆空。两国生灵苦，今日斩秋风。”^②与僧肇偈如出一辙。

既然一位三十八岁的普通士大夫都对僧肇偈如此熟悉，自小归依佛门的祖元不可能不有所知，祖元《临剑颂》受到僧肇偈的影响当是比较明确的事。《临剑颂》随无学祖元的东渡传到了日本，在日本禅林流传甚广。然而，《临剑颂》再度传回中国，并为中国人所熟知，却是来元日僧雪村友梅的功劳。

①《本朝高僧传》卷二一《相州瑞鹿山圆觉沙门祖元传》，佛书刊行会，1913年，第303页。

②《镰仓年代记里书》，《增补续史料大成》本，临川书店，1979年，第52页。

二、雪村友梅与《临剑颂》

雪村友梅(1290-1355),日本临济宗一山派僧。俗姓源,法讳友梅,道号雪村,又号幻空,越后(新潟县)人。幼年赴镰仓,为赴日元僧一山一宁(1247-1317)的侍童,往来于无学祖元曾任住持的建长、圆觉两寺间。后赴京都延历寺受戒,并挂搭建仁寺。日本德治二年(1307),搭乘商船入元,历访大都(今北京)、嵩山少林、江南等地,参扣禅林尊宿如元叟行端(1255-1341)、虚谷希陵(1247-1322)、东屿德海(1256-1327)、晦机元熙(1238-1319)等,并悠游于文人士大夫间。据说,友梅曾登门造访赵孟頫(1254-1322),挥笔疾书,作品有唐代大书法家李北海(678-747)之势,令后者“见而惊之,宠赐以一大麝煤,称得八法”^①。大约是在至大二年(1309),雪村友梅来到了位列十刹之二的浙江湖州道场山护圣万寿寺,参住持叔平隆。叔平隆是顽极行弥的法嗣,与友梅师僧一山一宁为同门弟兄。友梅颇受叔平隆的器重,在道场寺掌藏主^②之职,并受命秉拂,上堂为大众说法。可是,未过多久,在华日僧因间谍嫌疑“一例刑籍”^③,友梅也未能幸免,被关进霅州(今湖州)监狱。后被押送至大都。三年后,又遭流放西蜀,在成都一住十年,据说因其文采出众,博学多识,“两川大官左儒,多令佳子弟鼓篋于函丈,受指画口讲者为不鲜矣”^④。泰定二年(1325),逢大赦,友梅离开蜀地,行脚于嘉州(今四川省乐山市)、渝州(今重庆)、君山(今湖南省岳阳市)、南岳(今衡阳市)、庐山、金陵(今南京)、焦山、金山(今江苏镇江)等地。天历元年(1328),文宗即位,招请友梅为长安南山翠微寺住持,并赐其“宝觉真空禅师”号。次年五月,友梅与应邀赴日的明极楚俊(1262-1336)、竺仙梵仙(1292-1348),及日僧物外可什(?-1363)、天岸慧广(1273-1335)等搭乘商船自福州启航,六月抵达日本博多。归国后,友梅历任信浓諏访(今长野县諏访郡)慈云寺、德云寺、京都西禅寺、丰后(今大分县)万寿寺、播磨赤穗(今兵库县赤穗郡)法云寺、京都万寿寺、建仁寺等寺住持。日本文和四年(1355)示寂。友梅博学多识,精通书画、擅长诗文,有《岷峨集》、《宝觉真空禅师语录》存世。嗣法弟子有大同启初、云溪支山、太清宗渭等十余人^⑤。

雪村友梅被捕入狱的具体时间不详,有学者推测是在1309-1310年^⑥,至于其入狱的原因,恐怕与至大二年(1309)发生的日本商人焚掠庆元(今宁

①有诸:《雪村大和尚行道记》,载《五山文学全集》第一卷,思文阁,1973年,第567页。

②藏主为禅宗寺院藏殿之主管,负责禅院大众之阅藏看经。

③《雪村大和尚行道记》,第568页。

④《雪村大和尚行道记》,第568页。

⑤据《雪村大和尚行道记》、今谷明《元朝·中国渡航记:留学僧·雪村友梅の数奇な運命》(宝岛社,1994年)等整理。

⑥《元朝·中国渡航记:留学僧·雪村友梅の数奇な運命》,第66页。

波)事件有关。据《至正四明续志》、《延祐四明志》等元代完成的地方志记载,至大二年正月,一批来华的日本商人用携带的贸易品硫黄焚烧庆元城内的官府民居,浙东道宣慰使司都元帅府及录事司等官府衙门首遭其殃,同时被毁的还有多处民舍,及玄妙观、天宁寺等道观寺院,庆元城镇戍官兵虽一路追击至大洋,却以“不能敌”^①狼狈收场。这一事件令元朝政府恼羞成怒,在元日僧遭受牵连亦是可想之事。

友梅入狱之后,“鞫勘万端,汤火条治”^②,遭遇种种拷问。叔平隆为救友梅,以其能言华语而诈称其为中国人,事被发觉,叔平隆因此身陷囹圄,最终屈死狱中。友梅不愿承认所谓的罪行,被判以斩刑。皇庆二年(1313)二月七日,就在刑吏即将行刑之际,友梅突然大声朗诵起无学祖元的《临剑颂》,其气势显然令在场的官吏感到震撼,结果“由是获免,名落天下”^③。此段记载同样颇具传奇色彩,不能尽信,但其在狱中确实将祖元偈颂“析四句述成五偈”,既是对《临剑颂》的阐释,又表达了一名死里逃生的僧人对生死的领悟。五偈题名及内容如下^④:

皇庆二年二月初七在雪禁中朗诵无学禅师遇兵劫伽陀,因折句拜和,以见意焉

乾坤无地卓孤筇,可是藏身处没踪。半夜木人骑石马,铁围撞倒百千重。

且喜人空法亦空,大千任是一樊笼。罪忘心灭三禅乐,谁道提婆在狱中。

珍重大元三尺剑,寒霜万里光焰焰。髑髅千尽眼重开,白壁连城本无玷。

电光影里斩春风,舜若多神血溅红。惊得须弥卢倒卓,潜身跳入藕丝中。

又和

百城烟水一枝筇,触目无非是幻空。童子曾参无厌足,镬汤炉炭起清风。

雪村友梅因《临剑颂》脱险之事在当时禅林传为奇谈,嘉兴本觉寺住持灵石如芝曾对来华日僧中岩圆月提起过此事,并引发了一段颇有意思的对话。

①《元史》卷九九《兵志二·镇戍》,中华书局,1996年,第2548页。

②《雪村大和尚行道记》,第568页。

③《雪村大和尚行道记》,第568页。

④《雪村大和尚行道记》,第568页。

三、灵石如芝与《临剑颂》

灵石如芝，临济宗松源派僧。关于他的生平，唯明代南石文琇（1345-1418）编《增集续传灯录》卷五有颇为简略的记载：“杭州净慈灵石如芝禅师，初住嘉禾兴圣，迁台之涌泉、嘉兴本觉。”日本学者佐藤秀孝根据灵石如芝遗存的墨迹与序跋，整理出其生平如下^①：

灵石如芝，淳祐五年（1245）或六年生，浙江台州人。咸淳四年（1268）末或五年初赴径山，随晚年的虚堂智愚（？-1269）参禅，受印可。咸淳五年十月智愚去世后，如芝游历于江浙禅林间，宋末元初，任嘉兴府兴圣禅寺住持。不久，迁住台州涌泉寺。至迟在延祐六年（1319），如芝已成为嘉兴路嘉兴县本觉禅寺住持。泰定四年（1327）末五年初，受行宣政院委任，成为净慈寺第六十一代住持。从净慈寺退职后，如芝归隐台州，终老故里，百岁而逝。

作为一名德高望重、文思敏捷的高僧，如芝声名远播东瀛，是来华日僧主要参禅对象，曾应请为多位禅僧的语录或诗文集题写序跋。据佐藤秀孝的研究，参访过灵石如芝的日僧中，有名可稽者至少有十九位，包括后来声名响彻日本禅林的中岩圆月（1300-1375）、嵩山居中（1277-1345）、古先印元（1295-1374）、别源圆旨（1294-1364）、不闻契闻（1301-1368）等。此外，如芝还应请为赴日元僧一山一宁、东明慧日（1272-1340）及日僧高峰显日（1241-1316）、约翁德俭（1244-1319）等人的语录题写过序跋；为别源圆旨的《南游集》撰写过序言；为赴日禅僧兰溪道隆（1213-1278）、东明慧日及日僧潜溪处谦（？-1330）、松岭智义（？-1326）、永平义云（1253-1333）等人的顶相题过赞语；并有偈颂数篇赠与日僧。

在众多日僧中，中岩圆月是与如芝关系最为密切的人物之一，他曾于泰定二年、泰定五年、至顺三年（1332）三度访问如芝。就在他第一次访问如芝于嘉兴本觉寺之时，后者向他提到了《临剑颂》，事见中岩圆月的随笔集《藤荫琐细集》：

泰定二年，予初参灵石和尚于秀之本觉，石云：“今年乡里有几人出浙？”对曰：“二十余人。”石云：“非细事也。千乡万里，为道忘躯。往年有梅雪村来元朝，官军以刃加颈，殊无惧色，而作四句云：‘乾坤无地卓孤筇，且喜人空法亦空。珍重大元三尺剑，电光影里斩春风。’兵不敢害，悔谢而去。”予曰：“此颂子元和尚作也，非雪村也。”石乃呵曰：“汝不欲成乡人之名誉耶？此间人皆谓雪村所作，汝又言不是，非唯汝一人，吾见汝乡曲每人如此言之，想必汝乡风俗不欲成人。”^②

^①佐藤秀孝：《灵石如芝的活动とその功绩》，《驹泽大学佛教学部论集》第三十六号，2005年。

^②中岩圆月：《藤荫琐细集》，东京大学史料编纂所藏天明四年（1784）影写本。

这段记载颇有意思,反映了四个问题:

其一,仅泰定二年就有二十馀位日本僧人来浙参禅问道,当时中日人物往来之频繁由此可见一斑。其二,雪村友梅在临刑之际因朗诵《临剑颂》而幸免于难之事在中国禅林流传甚广,以致中国人多以为《临剑颂》的作者就是雪村友梅,所谓“此间人皆谓雪村所作”,反映了中国禅林对日本僧人诗文创作的认可。其三,《临剑颂》在日本禅林亦颇为著名,灵石如芝会下的日本僧徒皆知其作者为无学祖元。其四,对于日本僧人的说法,如芝非但不相信,还指责中岩圆月是“不欲成乡人之名誉”,在称赞日本僧人“为道忘躯”的同时,又认为日本的风俗就是“不欲成人”,反映了如芝作为中国人的大国意识。

那么,《临剑颂》到底有否可能是雪村友梅所作呢?答案是否定的。如前所述,《临剑颂》最早见载于无象静照所撰的《佛光禅师行状》中,也就是说,早在无象静照去世的日本德治元年(1306)之前,该偈颂已经流行,而雪村友梅吟诵《临剑颂》是在皇庆二年(1313),而且,他在《岷峨集》中也明确写道“皇庆二年二月初七在雪禁中朗诵无学禅师遇兵劫伽陀”,因此,该偈颂的作者只能是无学祖元。

灵石如芝在泰定四年末五年初,受命住持净慈寺,之后,应该是受到了祖元开创的佛光派弟子的委托,撰写《无学禅师行状》,在行状中,如芝写道:“次年,天兵压境,寺众窜匿,师(按:无学祖元)一榻兀坐,军士以刃加颈,神色不少变,为说偈曰:‘乾坤无地卓孤筇,喜得人空法亦空。珍重大元三尺剑,电光影里斩春风。’士悔谢而却。”显然,此时的如芝,已相信《临剑颂》的作者就是无学祖元。之所以会有这样的变化,当出于以下三种原因:

首先,如芝在泰定二年之后,与日僧有更多的交往,其中,包括祖元的法孙天岸慧广(1273-1335)。他曾应慧广之请,为祖元嗣法弟子高峰显日的语录写过序言,在序言中,他称赞祖元“载道而东流通,洋洋焉与东溟共注,皜皜乎与旭日争明”^①。可见,在与日僧的交往中,如芝对祖元的了解在不断加深。

其次,如芝与雪村友梅有过直接的接触。泰定五年二月,他曾应友梅之请,为叔平隆的顶相题写赞语:“闷而耀,约而丰,凜乎秋烈,粹若春融。祖痴绝,不有痴绝;师顽翁,不迹顽翁。秉智慧剑,肃清魔垒;佩毗卢印,坐断云峰。攻衲子病,起临济宗,法随法行,随处建立,扶桑不在海门东。”^②或许就是从友梅那里,他知道了《临剑颂》的真正作者。

最后,从内容来看,如芝在写《无学禅师行状》时,参考了无象静照撰写的《佛光禅师行状》,而后者在行状中记录了祖元的《临剑颂》。

如芝在住持净慈寺期间,还写过悼祖元诗一首,全文如下:

^①高峰显日著,佛国国师语录刊行会编:《训注佛国录机缘问答录》,佛国国师语录刊行会,1975年,第114页。

^②《雪村大和尚行道记》,第569页。

法叔无学和尚,示般涅槃于日东,展炷无繇,赋此以旌敬意
忆师载道入扶桑,末后全机为举扬。宰堵倚空光寂寂,风瓿奏晓语琅琅。

云凝径竹寒筛影,月晒庭梅暗度香。谓灭度时非弟子,不知直下几联芳。^①

《临剑颂》在传播过程中的传奇经历反映了其深远的影响力,这种影响力一方面来自无学祖元在日本禅宗史上的重要地位,另一方面则是由于偈颂所表达出的对生死问题的彻悟具有强大的感染力。而其东传、回流、演变的传播过程反映了日本对中国文化的消化与吸收,体现了中日双方相互认识、相互影响的过程。

位于今埼玉县人间市野田的圆照寺,有一座室町时代树立的板碑,是为纪念元弘三年(1333)五月二十二日在新田义贞倒幕运动中战败自刃的加治家贞等人。板碑上刻有祖元的《临剑颂》:“乾坤无卓孤筇地,只喜人空法亦空。弥重大元三尺剑,电光影里斩^②春风。”个别字与原作已有出入。立碑者恐怕是想以祖元对生死的超然态度来安慰死者的在天之灵吧。

《临剑颂》的影响力一直持续至今。日本著名作家夏目漱石(1867-1916)在其代表作《吾是猫》中,说到一位哲学家在劝说猫的主人珍野苦沙弥以消极的态度求得心安时,举了下面的例子:“据说从前有个和尚,刀按脖子还说饶有风趣的话:‘电光影里斩春风。’如果修真养性做到家,消极到了登峰造极的地步,说不定就会见出这种运用自如的真功夫。”^③而在现代人写的网络作品中,《临剑颂》中的诗句更是被常常引用,其影响力不可谓不深远矣。

作者工作单位:浙江工商大学日本文化研究所

①《佛光国师语录》卷九《附录》,第162页。

②按:原文如此,前揭《无学禅师行状》作“斩”。

③夏目漱石著、于雷译:《我是猫》,吉林大学出版社,2000年,第348页。